

COOPERATION PROTOCOL

✓
Handwritten signature

Between:

OET - ORDEM DOS ENGENHEIROS TÉCNICOS (*Society of Technical Engineers*), hereinafter referred to in abbreviated form as **OET**, with registered office at Praça D. João da Câmara, no. 19, 1200-147 Lisbon, Portugal, represented by Civil Technical Engineer Augusto Ferreira Guedes, in the capacity of president of the Society,

And

ASSOCIAÇÃO DOS ENGENHEIROS DE MACAU (*Macau Engineers' Association*) hereinafter referred to in abbreviated form as **AEM**, with registered office at Rua do Campo 103 2º E, Macau, Macau Special Administrative Region, represented in this act by Prof. Tam Lap Mou, in the capacity of chairman of the Association,

Whereas:

1. In Portugal, the OET

- a. is the professional society, created by Decree-Law no. 347/99, of 2 September, amended by Law no. 47/2011, of 27 June, that represents holders of a first-cycle higher education degree in engineering or equivalent who practise the profession of technical engineer;
- b. grants the title of technical engineer;
- c. regulates access to and practice of the profession of technical engineer;
- d. keeps a register of all technical engineers;
- e. promotes the exchange of ideas and experience between members and with similar foreign organisations, as well as interdisciplinary coordination activities;
- f. is the competent body, within the terms of Decree no. 96/2012, of 5 April, for recognition and registration of European technicians suitably qualified to practise the profession of technical engineer;
- g. published in the journal of the republic regulation no. 189/2012, of 23 May and regulation no. 345/2012, of 9 August, wherein are listed the acts of engineering that a technical engineer is qualified to perform, according to the existing regulations, namely Law no. 31/2009, of 3 July,



regulated by Decree no. 1379/2009, of 30 October, and by Decree no. 16/2004, of 10 January;

- h. certifies qualification to perform each act of engineering by way of a nominal declaration, validated with a sticker.

✓
Agren

2. In Macau, the AEM pursues the following objectives:

- a. promotion of the development of the engineering sector in Macau;
- b. implementation of policies that encourage cooperation between Macau's engineers and engineers of other countries in the region and in the Portuguese-speaking world;
- c. implementation of policies for sustainable development of the engineering profession;
- d. promoting life-long training activities to improve the professional performance of its members
- e. to uphold the social function, dignity and prestige of the engineering profession
- f. to encourage the development of engineering education and research ;
- g. to provide technical and scientific collaboration at the request of any entities, public or private, where there is a public interest;
- h. to promote cooperation with other similar institutions, particularly those of the People's Republic of China.

The OET and the AEM, animated by a spirit of cooperation, institutional collaboration, friendship and resolution of the difficulties of daily life, respecting the autonomy of each of the institutions and in accordance with the principle of full assumption of responsibilities, decide to agree this protocol.

This COOPERATION PROTOCOL is agreed and mutually accepted within the terms of the following clauses, of which the foregoing preamble is an integral part:



Clause 1

Purpose

Agree

The purpose of this protocol is to recognise the need to establish lines of cooperation between the AEM and the OET with a view to supporting the professional practice of their members in the regions where these institutions have jurisdiction and the exchange of experience on the form of regulation of the engineering industry.

Clause 2

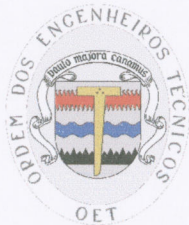
Obligations

1. Of the OET:

- a) to support the integration of AEM members in developing their professional activity within its area of influence;
- b) to participate with the AEM in the joint organisation of activities that promote and develop the engineering activity of their members;
- c) to provide all information and training requested by the AEM;
- d) to make available all regulations and other documentation governing the professional practice of engineering in Portugal.

2. Obligations of the AEM:

- a) to support the integration of OET members in developing their professional activity within its area of influence;
- b) to participate with the OET in the joint organisation of activities that promote and develop the engineering activity of their members;
- c) to provide all information and training requested by the OET;
- d) to make available all documentation and any studies it may carry out on regulation of the professional practice of engineering in Macau.



Clause 3 Rights

✓
Agustin

1. Rights of the OET:

- a) Members of the OET who meet the conditions to be members of the AEM benefit from all the support that the latter can provide, in order to make the process of integration of the technical engineer easier.
- b) Members of the OET who meet the conditions to be members of the AEM are exempt from payment of membership fees.
- c) Members of the OET who meet the conditions to be members of the AEM may take part in congresses, courses and conferences with the same rights and costs as AEM members.

2. Rights of the AEM:

- a) Members of the AEM who meet the conditions to be members of the OET benefit from all the support that the latter can provide, in order to make the process of integration of the technical engineer easier.
- b) Members of the AEM who meet the conditions to be members of the OET are exempt from payment of membership fees.
- c) Members of the AEM who meet the conditions to be members of the OET may take part in congresses, courses and conferences with the same rights and costs as OET members.

Clause 4 Exchange

The OET and the AEM undertake to carry out joint initiatives, particularly conferences, seminars, colloquia and life-long learning events designed to promote engineering, and to publicise initiatives of this nature organised by them.

Clause 5 (Dissemination)

Both parties undertake to disseminate this cooperation protocol using all the media at their disposal.



Clause 6
(Start and duration)

This protocol comes into force on the date it is agreed, has a duration of one year and is subsequently renewable if not cancelled by either of the parties at least thirty days in advance of its term.

Clause 7
(Review)

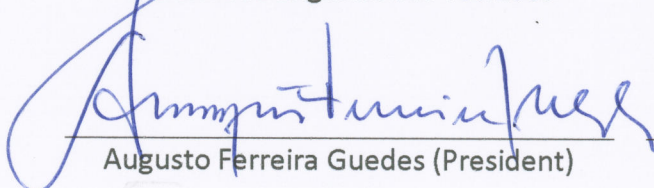
1. Both parties undertake to review the terms of this protocol annually, with a view to execution and improvement of the same.
2. Any amendments, additions or deletions in respect of what is set out in this protocol must be made in writing, by way of addenda, as an integral part of the protocol, and signed by both parties.

Clause 8
(Right of rescission)

Breach of this cooperation protocol for reasons ascribable to either of the parties confers upon the other the right to unilateral rescission of the same, without prejudice to activities undertaken in the meantime.

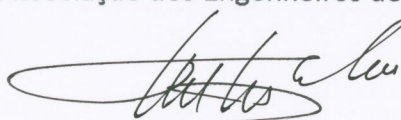
Lisbon, 1st July 2013

Ordem dos Engenheiros Técnicos



Augusto Ferreira Guedes (President)

Associação dos Engenheiros de Macau



Tam Lap Mou (Chairman)

OET
Ordem dos Engenheiros Técnicos
Praça Dom João da Câmara, N.º 19
1200-147 LISBOA

